



HIACE

KLH

PARTNUMBER :

**AM 26452000
PZ439-H7741-00**

Performance Kit D-4D 65 kW

HIACE

Weight :	1	kg
Installation time :	20	minutes

Gewicht :	1	kg
Anbaupzeit :	20	minuten

Poids :	1	kg
Temps d'installation :	20	minutes

Gewicht :	1	kg
Installatie tijd :	20	minuten

INSTALLATION MANUAL-EINBAU ANLEITUNG-MONTAGE HANDLEIDING-MANUEL D'INSTALLATION

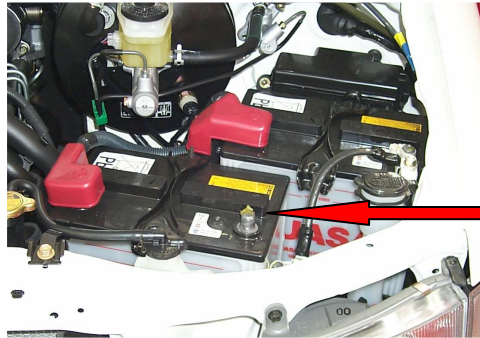
AM 26452000
Issue : 1

AM 26452

Date : 14.July 2004

SMS PARTS LIST 部品表 本紙	ISS	REVISION	RECORD変更事項	E.C. No.	DATE	REV.R.	N A M E 名 称				CODE	
	△		新 設		06/07/26		PZ439-H7741-00				TTC	
	△						AM 26452 (ALL)				新明	
	△						TTE D-4D Performance Kit					
	△						STAF		DATE		PAGE	
	△						N 図 な し ④ 取 付 関 係 21 試 作 品 番 明 ④ S 承 認 図 ④ P ・ R ・ H 23部品塗装技術指示書No. ④ C 参 考 図 ④ 使用個数範囲 24 メ ー カ ー 名 ④ M 新 ④ 重複(従組立番号) 29 フリ-コ-ント(品番) ④ F 復 活 使 用 ④ カラー-部位符号 80 ~ 工程コメント ④ 重複(主組立番号) ④ フリ-コ-ント(構成)...親子関係の情報を表示					
MODEL 車種	△											
	△											
	△											
	△											
	△											
	△											
LVL	G.C.	PART No.		PART NAME		SEL.	MATERIAL			REMARKS & ROUTING		形 状
構 成		品 番		品 名		選択符号 QTY. 個 数	DWG. 図面	M 新	SUP. 補給	特記事項 ・ 工程		
①		1	1	AM 26452	ECU Extension	1						
②		2	2	AM 26444	Wiring loom	1						
③		3	3	AM 26196	Sticker	1						
④		4	4	AM 19909	Velcro strap	2						
⑤		5	5	AM 19906	Tie wrap	2						
⑥		6	6	AM 26464	TUV Certification	1						
⑦		7	7	AM 26463	Installation Instruction	1						
⑧												
⑨												
⑩												
⑪												
⑫												
⑬												

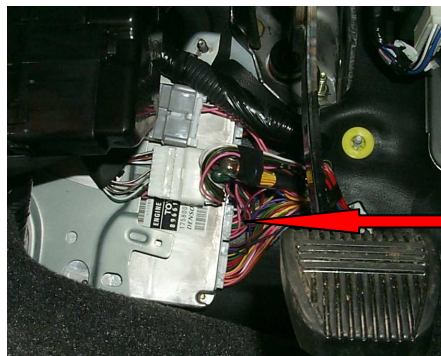
**Einbauanleitung
Installation Instruction
D-4D AM 26452 HiAce
PZ439-H7741-00**



1. **Minus-Pol der Batterien abklemmen**
*Disconnect the **negative pole** of the batteries.*

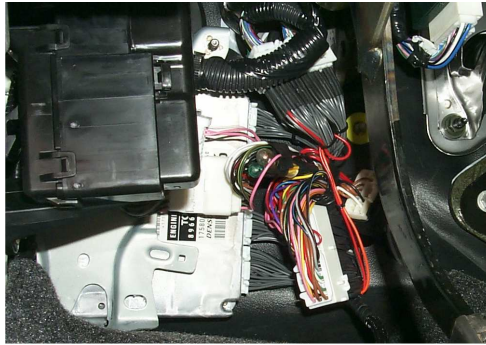


2. **Verkleidung der Motor ECU im Fahrerfußraum ausbauen.**
*Remove **fairing** of the engine ECU in the driver's legroom.*



3. **Stecker E15–E18 des Motorkabelstrangs aus der Motor ECU entfernen.**
*Disconnect connector **E15– E18** from the engine ECU.*

**Einbauanleitung
Installation Instruction
D-4D AM 26452 HiAce
PZ439-H7741-00**

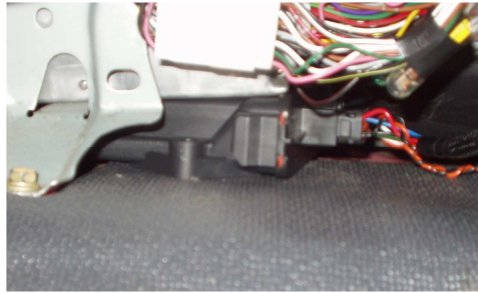


4. **Verbinden Sie den Kabelstrang (2) der ECU-Erweiterung mit dem fahrzeugseitigen Kabelstrang und der Motor-ECU.**
Connect the wiring loom (2) of the ECU-extension with the wiring loom of the car and the engine-ECU.

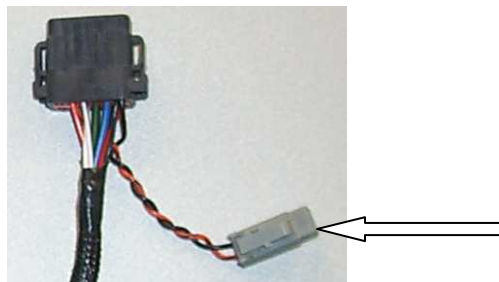


5. **Kleben Sie eine Seite des Klettbandes (4) auf die ECU Erweiterung (1) und die andere Seite auf das Bodenblech unterhalb der Motor ECU.**
Put one side of the Velcro strap (4) onto the ECU Extension (1) and the other side onto the floor panel below the engine ECU.

**Einbauanleitung
Installation Instruction
D-4D AM 26452 HiAce
PZ439-H7741-00**



6. **Platzieren** Sie die **ECU Erweiterung (1)** mit Hilfe von dem Klettband (4) unterhalb der Motor-ECU auf das Bodenblech.
Place the ECU Extension (1) below the engine-ECU onto the floor panel. Use Velcro straps (4).
7. **Bauen** Sie die Verkleidung ein.
Mount the cover.
8. **Schließen** Sie die **Batterien** wieder an.
Connect the batteries.



Achtung / Attention
Dieser **Stecker** wird **nicht benötigt** und bleibt frei.
This connector is not used.

TEILEGUTACHTEN
PARTS ASSESSMENT
Nr./No.: TU-024851-A0-064

über die Vorschriftsmäßigkeit eines Fahrzeugs bei bestimmungsgemäßigem Ein- oder Anbau von Teilen gemäß §19 Abs.3 Nr.4 StVZO

with regard to conformity with the regulations of a motor vehicle when installing or adding on parts in accordance with §19 Para.3 No.4 StVZO

für das Teil/
den Änderungsumfang
*for the part/
the change* : **Motoränderung**
change of engine

vom Typ
Type : **AM 26464**



des Herstellers
from the manufacturer : **TTE**
Toyota Motorsport GmbH

Toyota-Allee 7
50831 Köln

0. Hinweise für den Fahrzeughalter
Notes for the vehicle owner

Unverzügliche Durchführung und Bestätigung der Änderungsabnahme:
Immediate implementation and confirmation of the acceptance of the change:

Durch die vorgenommene Änderung erlischt die Betriebserlaubnis des Fahrzeuges, wenn nicht unverzüglich die gemäß StVZO § 19 Abs. 3 vorgeschriebene Änderungsabnahme durchgeführt und bestätigt wird oder festgelegte Auflagen nicht eingehalten werden !

Nach der Durchführung der technischen Änderung ist das Fahrzeug unter Vorlage des vorliegenden Teilegutachtens unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer einer Technischen Prüfstelle oder einem Prüfsingenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation zur Durchführung und Bestätigung der vorgeschriebenen Änderungsabnahme vorzuführen.

The change that has been made leads to annulment of the operating approval for the vehicle, if the change approval inspection laid down according to StVZO § 19 Para. 3 is not implemented and confirmed immediately or if any provisions or conditions which are established are not adhered to !

After the technical change has been implemented the vehicle must be brought before an officially recognised independent expert or inspector from a technical testing body or a test engineer from an officially recognised inspection organisation immediately in order to implement and confirm the specified change approval.

Prüfgegenstand : Motoränderung/change of engine
Object of test

Blatt 2 von 10

Typ : AM 26464
Type

09.02.2004

Einhaltung von Hinweisen und Auflagen:
Observance of instructions and conditions:

Die unter III. und IV. aufgeführten Hinweise und Auflagen sind dabei zu beachten.
The instructions and conditions described under III. and IV. must be observed.

Mitführen von Dokumenten:
Availability of documentation:

Nach der durchgeführten Abnahme ist der Nachweis mit der Bestätigung über die Änderungsabnahme mit den Fahrzeugpapieren mitzuführen und zuständigen Personen auf Verlangen vorzuzeigen; dies entfällt nach erfolgter Berichtigung der Fahrzeugpapiere.
After the approval has been granted, the documentary proof of this with the confirmation of the change approval must be kept alongside the vehicle documents and must be shown to the relevant persons on request; this duty ceases to apply after modification of the vehicle documents themselves.

Berichtigung der Fahrzeugpapiere:
Modification of vehicle documents:

Die Berichtigung der Fahrzeugpapiere (Fahrzeugbrief und Fahrzeugschein, Betriebserlaubnis nach § 18 Abs. 5 StVZO oder Anhängerverzeichnis) durch die zuständige Zulassungsbehörde ist durch den Fahrzeughalter entsprechend der Festlegung in der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu beantragen.
Modification of the vehicle documents (vehicle registration document, vehicle identification document, operating approval in accordance with § 18 Para. 5 StVZO or list of permissible trailers) by the relevant vehicle registration authority must be applied for by the vehicle owner in accordance with the main stipulation contained in the confirmation that change to the vehicle is in accordance with the regulations.

Weitere Festlegungen sind der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu entnehmen.
Further conditions can be found in the confirmation that change to the vehicle is in accordance with the regulations.

I. Verwendungsbereich
Area of application

Fahrzeughersteller <i>Vehicle manufacturer</i>	Toyota H1; H12 Hiace 2.4D e6*93/81*0018*..; H185
Fahrzeugtyp <i>Vehicle type</i>	
Handelsbezeichnung <i>Trade name or identification</i>	
ABE-Nr.: / EG-BE-Nr. ABE-No.: / EC-BE-No.	

Prüfgegenstand : Motoränderung/change of engine
Object of test

Blatt 3 von 10

Typ : AM 26464
Type

09.02.2004

Einschränkungen zum Verwendungsbereich

Limitations within area of application

Nur Schaltgetriebe

Only manual gearbox

II. Beschreibung des Teiles / Änderungsumfanges

Description of part/ Scope of modification

Basisfahrzeug (Prüffahrzeug)

Basic vehicle (Test vehicle)

Hersteller: Toyota

Manufacturer:

Typ(en): H1

Type(s):

Handelsbezeichnung: Hiace 2.4D

Trade name:

ABE/EG-BE-Nr.: e6*93/81*0018*..

ABE/EC-BE-No.:

Getriebe: 5-Gang-Schaltgetriebe

Gearbox:

Motor des Serienfahrzeugs

Engine in series production vehicle 2KD-FTV

Typ:

Type:

Hubraum: 2494 cm³

Capacity: K 65/3800

Leistung:

Performance:

Umbaubeschreibung

Description of modification

Die Motorleistung des Antriebsmotors wird durch Einbau eines Zusatzsteuergerätes erhöht. Im übrigen bleibt der Motor im Serienzustand.

The engine performance is increased by installing an additional electronic control unit . In other respects the engine remains in its original series production condition.

Prüfgegenstand : Motoränderung/change of engine
Object of test

Blatt 4 von 10

Typ : AM 26464
Type

09.02.2004

Leistungssteigernde Maßnahmen *Measures to increase performance*

Motoränderung: Engine:

- Zusatzsteuergerät AM 26452
- Additional electronic control unit AM 26452

Auspuffanlage Exhaust unit

Krümmer:	Serie
Manifold:	Series type
Katalysator:	Serie
Catalytic converter:	Series type

Vorschalldämpfer:	Serie
Front silencer	Series

Endschalldämpfer

Rear silencer	
Typ	Serie
Type:	Series

<u>Getriebe</u>	5-Gang-Schaltgetriebe
<u>Gearbox</u>	5-gear manual

Übersetzungen:	Serie
Transmissions:	Series

Achsübersetzung:	Serie
------------------	-------

Axle transmission:	Series
--------------------	--------

Prüfgegenstand : Motoränderung/change of engine
Object of test

Blatt 5 von 10

Typ : AM 26464
Type

09.02.2004

Größe der Bereifung
(Prüffahrzeug): 195/70R15
Tyre size
(Test vehicle):

Hersteller / Fertigungsbetrieb : Lieferant der Fa. TTE
Manufacturer / production facility : Supplier of TTE

Kennzeichnung : Zusatzsteuergerät: AM 26452
Identification : Additional electronic control unit AM 26452

Art der Kennzeichnung : Typschild
Type of identification : on name plate

Ort der Kennzeichnung : auf den Teilen (s.o.)
Place of identification : on components (see above)

III. Hinweise zur Kombinierbarkeit mit weiteren Änderungen *Notes of permitted combination with other changes*

Sonderschalldämpfer *Special silencers*

Gegen die Verwendung der Motoränderung in Verbindung mit Sonderschalldämpfern bestehen keine technischen Bedenken, sofern für diese eine ABE, Teilegutachten oder EG-BE vorliegt, welche/r die Kombination mit dem leistungsgesteigerten Motor von TTE zulässt.
There are no technical objections to be raised against the use of the engine change in combination with special silencers in so far as there is a general operation approval, part report or EC approval which allows combination with the increased engine from TTE .

IV. Hinweise und Auflagen *Instructions and conditions*

Auflagen für den Hersteller/ Einbaubetrieb und die Änderungsabnahme: *Limitations for the Manufacturer/ Installation facility and change approval:*

IV.1 Die Kennzeichnung ist zu überprüfen.
The identification marking must be checked.

IV.2 Die Änderungen sind durch den Einbaubetrieb zu bestätigen.
The changes must be confirmed by the installation facility.

Hinweise und Auflagen zum Anbau:
Instructions and conditions with regard to additions:
Entfällt
n.a.

Prüfgegenstand : Motoränderung/change of engine
Object of test

Blatt 6 von 10

Typ : AM 26464
Type

09.02.2004

Berichtigung der Fahrzeugpapiere:
Modification of vehicle documents:

Eine unverzügliche Berichtigung der Fahrzeugpapiere nach § 27 Abs. 1a StVZO ist erforderlich. Folgendes Beispiel für die Eintragung wird vorgeschlagen:
*The vehicle documents must be modified immediately in accordance with § 27 Para. 1a StVZO.
The following example of an entry is recommended:*

Ziffer Item	Eintragung Entry
Ziff. 1 Item 1 :	Unverändert Unchanged
Ziff. 6 Item 6 :	145 km/h
Ziff. 7 Item 7 :	K 76/3600
Ziff. 30 (Standgeräusch): Item 30 (Stationary noise):	Unverändert Unchanged
Ziff. 31 (Fahrgeräusch): Item 31 (Driving noise):	Unverändert Unchanged
Ziff. 33 Item 33:	Ziff. 7: Leistungssteigerung durch Einbau eines Zusatzsteuergerätes TTE Typ AM 26452 ** Item 7: Increase in performance by installation of an additional electronic control unit TTE type AM 26452**

Prüfgegenstand : Motoränderung/change of engine
Object of test

Blatt 7 von 10

Typ : AM 26464
Type

09.02.2004

V. Prüfgrundlagen und Prüfergebnisse *Basis of tests and test results*

Prüfung Tests

71/320/EWG i. Verb. m. VdTÜV –
Merkblatt 751
*71/320/EEC in connection with VdTÜV –
Merkblatt 751*

Ermittlung der Geräuschwerte nach
70/157/EWG
*Determination of acoustic values to
70/157/EEC*

Ermittlung der Höchstgeschwindigkeit
in Anlehnung an ECE-R68
*Determination of maximum speed
in conformity with ECE-R68*

Abgasverhalten nach RREG
70/220/EWG und 72/306/EWG
*Exhaust gas behaviour to RREG
70/220/EEC and 72/306/EEC*

EMV nach RREG
72/245/EWG i. d. Fsg 95/54/EG
*EMC behaviour to RREG
72/245/EEC amended by 95/54/EC*

Leistung nach DIN 70020 u. in
Anlehnung an 80/1269/EWG (Korr.)
*Performance to DIN 70020 and following
80/1269/EEC (Corr.)*

Prüfgegenstand : Motoränderung/change of engine
Object of test

Blatt 8 von 10

Typ : AM 26464
Type

09.02.2004

Prüfergebnisse

Test results

Nahfeldgeräusch: Unverändert
Noise emission (near vicinity): Unchanged

Fahrgeräusch: Unverändert
Noise emission (Drive by): Unchanged

Höchstgeschwindigkeit: 145 km/h
Maximum speed:

Abgasverhalten: Gemäß Prüfung der Abgasprüfstelle des RWTÜV sind die geltenden Abgasvorschriften für den leistungsgesteigerten Motor erfüllt. Das Fahrzeug erfüllt die RREG 72/306/EWG einschließlich aller Änderungen bis 97/20/EG sowie die RREG 70/220/EWG einschließlich aller Änderungen bis 1999/102/EG. Die Fahrzeuge erfüllen nach dem Umbau weiterhin die Vorschriften, die der serienmäßigen Einstufung „98/69/EG III;A“ entsprechen. Die Abgasprüfungen wurden mit ansonsten serienmäßigen Fahrzeugen durchgeführt.

Exhaust emission behaviour: According to an inspection carried out by the exhaust emission inspection body of RWTÜV, the valid exhaust emission regulations for the increased-performance engine are fulfilled. The vehicle fulfils RREG 72/306/EEC including all amendments up to 97/20/EC as well as RREG 70/220/EEC including all amendments up to 1999/102/EC. After modification the vehicles continue to comply with the regulations, which correspond to the series grading "98/69/EG III;A ". The exhaust emission tests were carried out using vehicles which otherwise corresponded to series production vehicles.

Prüfgegenstand : Motoränderung/change of engine
Object of test

Blatt 9 von 10

Typ : AM 26464
Type

09.02.2004

EMV:

Das serienmäßige Steuergerät wird hinsichtlich der Erfüllung der geltenden EMV-Vorschriften nicht verändert. Über das Zusatzsteuergerät liegt ein positiver Bericht über die Einhaltung der RREG 72/245/EWG vor. Das Fahrzeug erfüllt insofern weiterhin die RREG 72/245/EWG einschließlich aller Änderungen bis 95/54/EG.

EMC:

The series electronic control unit is not changed in respect of the EMC regulations. There is a positive report about the additional electronic control unit concerning the fulfilment of the EMC regulations. In this respect the vehicle furthermore fulfils RREG 72/245/EEC including all amendments up to 95/54/EC.

Leistung:

76 kW bei / at 3600 min⁻¹

Performance:

71/320/EWG i. Verb. m. VdTÜV –
Merkblatt 751

Anforderungen erfüllt

71/320/EEC in connection with VdTÜV –
Merkblatt 751

Requirements fulfilled

VI. Anlagen Annexes

Keine
None

Prüfgegenstand : Motoränderung/change of engine
Object of test

Blatt 10 von 10

Typ : AM 26464
Type

09.02.2004

VII. Schlußbescheinigung

Concluding certification

Es wird bescheinigt, dass die im Verwendungsbereich beschriebenen Fahrzeuge nach der Änderung und der durchgeführten und bestätigten Änderungsabnahme unter Beachtung der in diesem Teilegutachten genannten Hinweise / Auflagen insoweit den Vorschriften der StVZO in der heute gültigen Fassung entsprechen.

Der Auftraggeber (Inhaber des Teilegutachtens) hat den Nachweis erbracht, dass er ein Qualitätssicherungssystem gemäß Anlage XIX, Abschnitt 2 StVZO unterhält (Zertifikats – Nr. 97001).

Das Teilegutachten umfasst die Blätter 1 – 10 einschließlich der unter VI. aufgeführten Anlagen und darf nur im vollen Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden.

Das Teilegutachten verliert seine Gültigkeit bei technischen Änderungen am Fahrzeugteil oder wenn vorgenommene Änderungen an dem beschriebenen Fahrzeugtyp die Verwendung des Teiles beeinflussen sowie bei Änderung der gesetzlichen Grundlagen.

It is confirmed that the specimen vehicle of the type described met the requirements of StVZO in the currently valid version after the aforementioned conversions and after the change approval had been carried out and confirmed, taking into consideration the instructions / conditions specified in this parts assessment.

The customer (owner of parts assessment) has demonstrated that he maintains a quality assurance system in accordance with Annex XIX, Section 2 StVZO (Certificate No. 97001).

The parts assessment comprises pages 1 – 10 including the Annexes listed under VI. And may only be copied and transferred to third parties in its complete form.

The parts assessment becomes invalid if technical changes are made to the vehicle component or if changes carried out on the vehicle described here influence the use of the component or if the relevant legal regulations change.

Essen, 09.02.2004

Prüflaboratorium
Labor für Fahrzeugtechnik
Bereich Komponenten
Test Laboratory
Laboratory for Vehicle
Technology
Components Section



Dipl.-Ing. Grohnert

TMG D-4D Performance Kit Repair Order Form

☐ EXCHANGE

☐ REPAIR

WARRANTY

☐ IN

☐ OUT

ISSUE DATE : DD MM YY

Issue No. :

SIGNATURE :

Name (Spell out) (+ Tel. No)

DEALER INFORMATION

DLR CODE/DLR NAME

REPAIR ORDER NO.

PZ NO.

SERIAL NO.

AM-NO:

VEHICLE MODEL

VIN/FRAME NO.

MILEAGE/KM

PURCHASE DATE DD MM YY

CUSTOMER CLAIM D DD MM YY

DATE REMOVED DD MM YY

CUSTOMER COMPLAINT ANALYSIS

A. TROUBLE IN

: ☐ WHOLE UNIT ☐ BOX ☐ LOOM

☐ OTHER (

)

B. TROUBLE OCCURS

: ☐ ALWAYS ☐ SOMETIMES → (_____ TIMES/DAY, _____ TIMES/MONTH)
☐ TEMPERATURE (_____ °C, _____ ° F) ☐ DRY ☐ HUMID ☐ RAIN ☐ ALL WEATHER
☐ ENGINE RUNNING ☐ ENGINE OFF ☐ MOVING → (VEHICLE SPEED _____ KM/H, MPH)

SYMPTOM

CHECK ENGINE

- 01 ☐ AFTER ENGINE STARTS
 02 ☐ IDLE
 03 ☐ CONSTANT RIDE
 04 ☐ ACCELERATION
 05 ☐ FULL LOAD
 06 ☐ VSC LIGHT
 07 ☐ TRC LIGHT

STARTING PERFORMANCE

- 08 ☐ NOT AT ALL
 09 ☐ BAD

FLUIDITY

- 14 ☐ OIL
 15 ☐ WATER
 16 ☐ FUEL

ENGINE POWER

- 10 ☐ LESS THAN STANDARD
 11 ☐ SAME AS STANDARD
 12 ☐ BAD TOP SPEED
 13 ☐ BAD ACCELERATION

EMISSION

- 17 ☐ BLACK SMOKE
 18 ☐ WHITE SMOKE
 19 ☐ BLUE SMOKE
 a ☐ IDLE
 b ☐ ACCELERATION
 c ☐ FULL LOAD

NOISE GENERATION

- 20 ☐ PERMANENT KNOCKING
 21 ☐ RATTLING ENGINE COMPARTMENT
 22 ☐ RATTLING GLOVE COMPARTMENT
 23 ☐ WHISTLING ENGINE COMPARTMENT

DRIVEABILITY

- 24 ☐ JERKING (IDLE)
 25 ☐ JERKING (CONSTANT RIDE)
 26 ☐ JERKING (FULL THROTTLE)
 27 ☐ JERKING (ACCELERATION)
 28 ☐ NO THROTTLE RESPONSE

MISSING PARTS

- 29 ☐ PERFORMANCE BOX
 30 ☐ WIRING LOOM
 31 ☐ TIE WRAP
 32 ☐ STICKER
 33 ☐ VELCRO STRAP
 34 ☐ HOMOLOGATION CERTIFICATE
 35 ☐ INSTALLATION MANUAL

WRONG PARTS

- 36 ☐ PERFORMANCE BOX
 37 ☐ WIRING LOOM
 38 ☐ HOMOLOGATION CERTIFICATE
 39 ☐ INSTALLATION MANUAL

MALFUNCTION PARTS

- 40 ☐ TURBO
 41 ☐ AIR MASS SENSOR
 42 ☐ RAIL PUMP
 43 ☐ FUEL INJECTOR
 44 ☐ CATALYTIC CONVERTER
 45 ☐ ENGINE
 46 ☐ THROTTLE-PEDAL SENSOR

CUSTOMER COMPLAINT IN DETAIL

DIAGNOSIS CHECK RESULT (PHYSICAL ADDRESS - LOGICAL ADDRESS - DTC) Example: 190-62-45

*** Please fill in where appropriate ! ***

DEFECTIVE UNIT SHIPPING INFORMATION				REPAIRED UNIT SHIPPING INFORMATION			
DEALER	DISTRIBUTOR		SERVICE STATION	DISTRIBUTOR		DEALER	
UNIT SENT DD/MM/YY	UNIT RECEIVED DD/MM/YY	UNIT SENT DD/MM/YY	UNIT RECEIVED DD/MM/YY	UNIT SENT DD/MM/YY	UNIT RECEIVED DD/MM/YY	UNIT SENT DD/MM/YY	UNIT RECEIVED DD/MM/YY

✳ This is the original sheet for attachment when you send the defective unit. Take a copy for your file.

TMG D-4D Performance Kit Repair Order Form

☐ EXCHANGE ☐ REPAIR WARRANTY ☐ IN ☐ OUT		DATE ISSUE : DD MM YY Issue No. :	
		SIGNATURE : _____ Nom (Ecrit) (+ Tel. No)	
DEALER INFORMATION			
CODE DLR/NOM DLR	NUMERO D'ORDRE DE REPARATION	PZ NO.	NO. DE SERIE AM-NO:
	MODELE	VIN/NUMERO CHASSIS	KM
	DATE ACHAT DD MM YY	PLAINT CLIENT DD MM YY	DATE REMOVED DD MM YY
	CUSTOMER COMPLAINT ANALYSIS		
A. <u>PROBLÈME EN</u> : ☐ UNITÉ TOTAL ☐ BOÎTE ☐ CÂBOLAGE ☐ AUTRE ()			
B. <u>TROUBLE OCCURS</u> : ☐ TOUJOURS ☐ PARFOIS → (_____FREQ/JOUR, _____FREQ/MOIS) ☐ TEMPERATURE (_____°C, _____° F) ☐ SEC ☐ HUMIDE ☐ PLUIE ☐ TOUS TEMPS ☐ MOTEUR EN MARCHÉ ☐ MOTEUR ARRÊTÉ ☐ ROULANT → (VITESSE _____KM/H, MPH)			
SYMPTOM			
CONTRÔLE MOTEUR 01 ☐ APRÈS DÉMARRAGE 02 ☐ RALENTI 03 ☐ VITESSE CONSTANT 04 ☐ ACCELERATION 05 ☐ PLEINE CHARGE 06 ☐ FEU VSC 07 ☐ FEU TRC DÉMARRAGE 08 ☐ PAS DU TOUT 09 ☐ MAUVAIS CONSUMMATION LIQUIDE 14 ☐ HUILE 15 ☐ EAU 16 ☐ COMBUSTIBLE PUISSANCE MOTEUR 10 ☐ MOINS QUE STANDARD 11 ☐ MÊME QUE STANDARD 12 ☐ MAUVAISE VITESSE MAXI 13 ☐ MAUVAISE ACCELERATION			
EMISSION 17 ☐ FUMÉ NOIR 18 ☐ FUMÉ BLANCHE 19 ☐ FUMÉ BLEU a ☐ RALENTI b ☐ ACCELERATION c ☐ PLEIN CHARGE NOISE GENERATION 20 ☐ BRUIT PERMANENT 21 ☐ BRUIT COMPARTEMENT MOTEUR 22 ☐ BRUIT BOÎTE À GANTS 23 ☐ SIFFLEMENT COMPARTEMENT MOTEUR DRIVEABILITY 24 ☐ JERKING (RALENTI) 25 ☐ JERKING (VITESSE CONSTANT) 26 ☐ JERKING (PLEINE CHARGE) 27 ☐ JERKING (ACCELERATION) 28 ☐ PAS DE RESPONSE PEDAL			
PIÈCES MANQUANTS 29 ☐ BOÎTE PERFORMANCE 30 ☐ CÂBLAGE 31 ☐ CONNECTION 32 ☐ AUTOCOLLANT 33 ☐ VELERO 34 ☐ CERTIFICAT D'HOMOLOGATION 35 ☐ MANUAL D'INSTALLATION PIÈCES INCORRECTS 36 ☐ BOÎTE PERFORMANCE 37 ☐ CÂBLAGE 38 ☐ CERTIFICAT D'HOMOLOGATION 39 ☐ MANUAL D'INSTALLATION PIÈCES DEFECTS 40 ☐ TURBO 41 ☐ GAUGE MELANGE AIR 42 ☐ POMPE DU RAIL 43 ☐ INJECTEURS 44 ☐ CONVERTEUR CATALYTIC 45 ☐ MOTEUR 46 ☐ GAUGE PEDAL ACCELERATION			
COMPLAINTE DU CLIENT EN DETAIL			
RESULTAT DU CONTRÔLE DIAGNOSTIC (ADRESSE PHYSIQUE, ADRESSE LOGIQUE, DTC) EXAMPLE: 190-62-45			

***** PRIEZ DEREMPLIR OÙ NECESSAIRE ! *****

INFORMATION D'UNITÉ DEFECTIVE				INFORMATION D'UNITÉ REPARÉ			
DEALER	DISTRIBUTEUR		STATION SERVICE	DISTRIBUTEUR		DEALER	
UNIT ENVOYÉ DD/MM/YY	UNIT REÇU DD/MM/YY	UNIT ENVOYÉ DD/MM/YY	UNIT REÇU DD/MM/YY	UNIT ENVOYÉ DD/MM/YY	UNIT REÇU DD/MM/YY	UNIT ENVOYÉ DD/MM/YY	UNIT REÇU DD/MM/YY

✳ Ceci est l'original qui doit être attache au piece defective. Prenez un copie pour votre archive.

Modulo di Ordine per la riparazione del Kit di prestazione di D-4D in TM

☐ SOSTITUITO ☐ RIPARATO	DATA EMISSIONE : GG MM AA			Nr DI EMISSIONE :			
	GARANZIA ☐ IN ☐ OUT						
FIRMA : _____ Nome (chiaramente leggibile) (+ Nr. Tel.)		Nr. ORDINE RIPARAZIONE		Nr. PEZZO		Nr. DI SERIE	
CODICE CONC./NOME CONC.		MODELLO DEL VEICOLO		Nr. TELAIO		Nr. AM:	
						CHILOMETRAGGIO/KM:	
DATA DI ACQUISTO GG MM AA		DATA DI RECLAMO GG MM AA		DATA DI RIMOZIONE GG MM AA			

ANALISI DEL RECLAMO DEL CLIENTE

A. PROBLEMA IN

☐ TUTTA L'UNITÀ
 ☐ CENTRALINA
 ☐ CABLAGGI

☐ ALTRO (
)

B. PROBLEMA ACCADE

☐ SEMPRE
 ☐ A VOLTE
 → (
 _____TEMPO/GIORNO,
 _____TEMPO/MESE
)

☐ TEMPERATURA (
 _____°C,
 _____° F
)
 ☐ SECCO
 ☐ UMIDO
 ☐ BAGNATO
 ☐ QUALSIASI

☐ MOTORE FUNZIONANTE
 ☐ MOTORE FERMO
 ☐ MOVIMENTO → (VELOCITÀ VEICOLO _____ KM/H, MPH)

SINTOMI

VERIFICA MOTORE

01 ☐ DOPO ACCENSIONE
 02 ☐ AL MINIMO
 03 ☐ ANDATURA COSTANTE
 04 ☐ IN ACCELERAZIONE
 05 ☐ A PIENO CARICO
 06 ☐ INDICATORE VSC
 07 ☐ INDICATORE TRC

PRESTAZIONI IN ACCENSIONE

08 ☐ PER NULLA
 09 ☐ CATTIVE

POTENZA MOTORE

10 ☐ MENO DELLA STANDARD
 11 ☐ COME LA STANDARD
 12 ☐ ALLA MAX VELOCITÀ, CATTIVA
 13 ☐ IN ACCELERAZIONE, CATTIVA

CONSUMO FLUIDO

14 ☐ OLIO
 15 ☐ ACQUA
 16 ☐ CARBURANTE

EMISSIONI

17 ☐ FUMO NERO
 18 ☐ FUMO BIANCO
 19 ☐ FUMO BLU
 a ☐ AL MINIMO
 b ☐ IN ACCELERAZIONE
 c ☐ A PIENO CARICO

GENERAZIONE DI RUMORE

20 ☐ BATTITI PERMANENTI
 21 ☐ TINTINNIO DEL VANO MOTORE
 22 ☐ TINTINNIO DEL VANO PORTAOGGETTI
 23 ☐ SIBILI DEL VANO MOTORE

GUIDABILITÀ

24 ☐ SCATTI (AL MINIMO)
 25 ☐ SCATTI (IN ANDAMENTO COSTANTE)
 26 ☐ SCATTI (PIENA FARFALLA)
 27 ☐ SCATTI (IN ACCELERAZIONE)
 28 ☐ NESSUNA RISPOSTA DALLA FARFALLA

PARTI MANCANTI

29 ☐ FUNZIONAMENTO DELLA CENT
 30 ☐ IMPIANTO ELETTRICO
 31 ☐ FASCETTE
 32 ☐ ADESIVI
 33 ☐ VELCRO A STRAPPO
 34 ☐ CERTIFICATO DI OMOLOGAZIONE
 35 ☐ MANUALE DI INSTALLAZIONE

PARTI ERRATE

36 ☐ PRESTAZIONI DEL CAMBIO
 37 ☐ IMPIANTO ELETTRICO
 38 ☐ CERTIFICATO DI OMOLOGAZIONE
 39 ☐ MANUALE DI INSTALLAZIONE

PARTI MALFUNZIONANTI

40 ☐ TURBO
 41 ☐ SENSORE PORTATA DELL'ARIA
 42 ☐ POMPA A BENZINA
 43 ☐ INIETTORI DEL CARBURANTE
 44 ☐ CONVERTITORE CATALITICO
 45 ☐ MOTORE
 46 ☐ SENSORE PEDALE ACCELERATORE

RECLAMO DEL CLIENTE IN DETTAGLIO

RISULTATI DELLA VERIFICA DELLE DIAGNOSI (INDIRIZZO FISICO-INDIRIZZO LOGICO - DTC) Esempio: 190-62-45

*** Compilare dove appropriato, per piacere ! ***

INFORMAZIONI DELLA SPEDIZIONE DELL'UNITA DIFETTOSA				INFORMAZIONI DEL'UNITA RIPARATA			
COMMERCIANTE		DISTRIBUTORE		STAZIONE DI SERVIZIO		DISTRIBUTORE	
UNITÀ SPEDITA	UNITÀ RICEVUTA	UNITÀ SPEDITA	UNITÀ RICEVUTA	UNITÀ SPEDITA	UNITÀ RICEVUTA	UNITÀ SPEDITA	UNITÀ RICEVUTA
GG/MM/AA	GG/MM/AA	GG/MM/AA	GG/MM/AA	GG/MM/AA	GG/MM/AA	GG/MM/AA	GG/MM/AA

✖Questo é il foglio originale da allegare quando vengono spedite unità difettose.
 Tenere una copia per l'archiviazione
 Toyota Motorsport GmbH

TOYOTA SERVICIO DE

Formulario Orden de Reparación del TMG D-4D Performance Kit

☐ RECAMBIO ☐ REPARACION	FECHA DE EMISION DD MM AA	NUM. FORMULARIC
GARANTIA		
☐ DENTRO ☐ FUERA	FIRMA : _____ Nombre (en mayúsculas) (+ Núm. Tel.)	
ORDER REPARACION NUM.	NUM. PZ	NUM. DE SERIE
		NUM. AM:
MODELO del VEHICULO	NUM. BASTIDOR	KILOMETRAJE/KM
FECHA COMPRA : DD MM AA	FECHA RECLAMACION CDD MM AA	FECHA RETIRADA DD MM AA

INFORMACION CONCESIONARIO / COMERCIO

CODIGO COMERCiante / NOMBRE COMERC

ANALISIS RECLAMACION CLIENTE

A. PROBLEMA EN : ☐ TODA LA UNIDAD ☐ CENTRALITA ☐ MAZO DE CABLES
☐ OTROS ()

B. PROBLEMA OCURRE : ☐ SIEMPRE ☐ A VECES → (_____ VECES/DIA, _____ VECES/MES)
☐ TEMPERATURA (_____ °C, _____ °F) ☐ SECO ☐ HUMEDAD ☐ LLUVIA ☐ CUALQUIER TIEMPO
☐ MOTOR EN MARCHA ☐ MOTOR APAGADO ☐ EN MOVIMIENTO → (VELOCIDAD VEHICULO _____ KM/H, MPH)

SINTOMAS

COMPROBACION DEL MOTOR 01 ☐ DESPUES DEL ENCENDIDO 02 ☐ A RALENTI 03 ☐ A VELOCIDAD CONSTANTE 04 ☐ EN ACELERACION 05 ☐ A MAXIMO RENDIMIENTO 06 ☐ INDICADOR VSC 07 ☐ INDICADOR TRC	RENDIMIENTO DEL ARRANQUE 08 ☐ NINGUNO 09 ☐ MALO CONSUMICIÓN FLÚIDA 14 ☐ ACEITE 15 ☐ AGUA 16 ☐ CARBURANTE	POTENCIA DEL MOTOR 10 ☐ MENOS QUE EL STANDARD 11 ☐ IGUAL QUE EL STANDARD 12 ☐ MALA VELOCIDAD MAXIMA 13 ☐ MALA ACELERACION
EMISION 17 ☐ HUMO NEGRO 18 ☐ HUMO BLANCO 19 ☐ HUMO AZUL a ☐ A RALENTI b ☐ EN ACELERACION c ☐ A MAXIMO RENDIMIENTO	GENERACION DE RUIDOS 20 ☐ GOLPETEO PERMANENTE 21 ☐ COMPARTIMENTO MOTOR VIBRA 22 ☐ GUANTERA VIBRA 23 ☐ COMPARTIMENTO MOTOR SILBA	MANEJABILIDAD 24 ☐ VEHICULO DA TIRONES (RALENTI) 25 ☐ VEHICULO DA TIRONES (VELOCIDAD CONSTANTE) 26 ☐ VEHICULO DA TIRONES (A TODO GAS) 27 ☐ VEHICULO DA TIRONES (EN ACELERACION) 28 ☐ ACELERADOR NO RESPONDE
FALTAN PIEZAS 29 ☐ PERFORMANCE BOX 30 ☐ MAZO DE CABLES 31 ☐ ABRAZADERAS 32 ☐ ADHESIVOS 33 ☐ TIRAS DE VELCRO 34 ☐ CERTIFICADO DE HOMOLOGACION 35 ☐ MANUAL DE INSTALACION	PIEZAS EQUIVOCADAS 36 ☐ PERFORMANCE BOX 37 ☐ MAZO DE CABLES 38 ☐ CERTIFICADO DE HOMOLOGACION 39 ☐ MANUAL DE INSTALACION	PIEZAS DEFECTUOSAS 40 ☐ TURBO 41 ☐ SENSOR FLUJO DE AIRE 42 ☐ BOMBA DE GASOLINA 43 ☐ INYECTOR DE COMBUSTIBLE 44 ☐ CONVERTIDOR CATALITICO 45 ☐ MOTOR 46 ☐ SENSOR PEDAL ACELERADOR

RECLAMACION DETALLADA DEL CLIENTE

RESULTADO DE LA VERIFICACION DEL DIAGNOSTICO (DIRECCION FISICA - DIRECCION LOGICA - DTC) Ejemplo: 190-62-45

*** Por favor rellene donde sea apropiado ***

INFORMACION ENVIO UNIDAD DEFECTUOSA			INFORMACION ENVIO UNIDAD REPARADA				
COMERCIANTE	DISTRIBUIDOR		ESTACION DE SERVICIO		DISTRIBUIDOR COMERCIANTE		
UNIDAD ENVIADA	UNIDAD RECIBIDA	UNIDAD ENVIADA	UNIDAD RECIBIDA	UNIDAD ENVIADA	UNIDAD RECIBIDA	UNIDAD ENVIADA	UNIDAD RECIBIDA
DD/MM/AA	DD/MM/AA	DD/MM/AA	DD/MM/AA	DD/MM/AA	DD/MM/AA	DD/MM/AA	DD/MM/AA

✳Esta es la hoja original que debe adjuntar cuando envíe la unidad defectuosa. Haga una copia para su documentación